

# MALLORCA

REVISTA DECENAL



NÚMERO XXXI

(5 de Septiembre de 1899)

SUMARIO:—*El poligeísmo, ó sea, la pluralidad de mundos habitados* (continuación), por el Lic. D. Miguel Amer, C. de la Academia Barcelonesa de Santo Tomás de Aquino.—*Proyectos homiléticos: Cuarto domingo después de Pentecostés*, por A. D.—*La Iglesia parroquial de San Miguel* (continuación), por D. Pedro de A. Peña.—*A Mistral* (poesía), por el Dr. D. Miguel Costa y Llobera, Pbro., Profesor de Historia de la Literatura.—*La Joven Siberiana* (continuación), por Javier de Maistre.—*Rondayes curtes. X*, por el M. I. Sr. Lic. D. Antonio María Alcover, Provisor.—*Noticario Mallorquin. 1899. Mes de Agosto*, por S.—*Miscelánea*.

Precio de subscripción, pago adelantado: 90 céntimos de peseta cada trimestre

Redacción y dirección de la correspondencia:

Calle del Deanato, núm. 16

ADMINISTRACIÓN:

Calle de Palacio, número 81



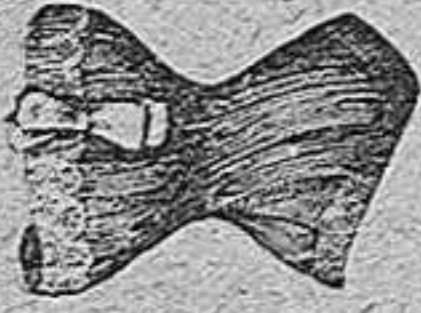
PALMA DE MALLORCA

*Tipografía de las Hijas de F. Colomar*

# LA CATALANA

## CORSÉS forma PARISIÉN

Calle de Brossa, 16, Tienda



Grande y variado surtido en corsés de todas clases y hechuras á precios sumamente económicos y en especial los de forma PARISIÉN. — Especialidad en la medida y en fajas ortopédicas, etc.

NOTA. — Se pasa á domicilio á tomar medidas. Puntualidad en los encargos.

BUEN CORTE, ESMERADA CONFECCIÓN, GÉNERO SUPERIOR

# ALMACENES MONTANER

2—Sindicato—2

La casa que presenta mayores surtidos.

La que vende más barato.

La que proporciona mayores ventajas á sus parroquianos.

Se expenden, á precio sin competencia, artículos especiales para trajes de señores Sacerdotes, Ornamentos Sagrados y Estatuaria religiosa.

Objetos de Plata «Meneses» especiales para el Culto Divino y servicio de mesa.

Lencería y artículos de punto, Pañería y Novedades para Señora y Caballero.

Queda instalado en esta casa un departamento especial para la confección de trajes lanares y ornamentos sagrados.

Precios baratos y géneros buenos

## GRANDES VENTAJAS

### EN SOMBREROS PARA CABALLERO

De fieltro, flexibles, hechos con maquinaria inglesa, prensa hidráulica, movida á vapor, primera y única en Palma.

### GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

Sombrerería de Juan Amorós y C.<sup>a</sup>

Constitución, 74 y Pelaires, 36.—Palma

## BAUZÁ Sombrerero,

PLAZA DE ANTONIO MAURA, 15

Sombreros para los Sres. SACERDOTES, ligeros y de forma inmejorable.

# BAUZÁ

## AVISO al PÚBLICO

Por fin ha llegado en la tienda

### LA BANDERA ESPAÑOLA

los tan renombrados frascos de cola (Berges para pegar Vajilla, Cristalería y Porcelana.

Tienda La Bandera Española, Jovellanos, 5

### Peluquería y Perfumería

DE FRANCISCO MERIDIANO

(Sucesor de Casasnovas) Cadena 6 y Santa Eulalia 2

Gran surtido de Abanicos, Sombrillas, Parasoles y Guantes de punto.

Perfumería nacional y extranjera

*Novedad, elegancia, buen gusto y economía*

### COLEGIO DEL DIVINO CORAZÓN

DE 1.<sup>a</sup> Y 2.<sup>a</sup> ENSEÑANZA

Palma—Cavallería n.º 19

Este Establecimiento (dirigido por el Licenciado D. Bernardo Balle, Pbro.) admite alumnos *internos, medio-internos, permanentes y externos.*

# MALLORCA

REVISTA DECENAL

---

## EL POLIGEÍSMO

Ó SEA

LA PLURALIDAD DE MUNDOS HABITADOS

*(Continuación).*

2.—Hoy día, en que las ciencias naturales revisten un alto grado de perfeccionamiento relativo, nos encontramos en situación idónea para apreciar los quilates de certidumbre que atesora el profundo principio sentado por el escolasticismo.

El proceso geológico desarrollado sobre nuestro globo planetario, desde el primer momento de su génesis hasta la presente época cuaternaria, es una confirmación plena y elocuente de tal principio. La nebulosa materia de aquel anillo solar que, según la hipótesis de Laplace, dió origen al planeta Tierra, ha venido metamorfoseándose, á través de las edades geológicas por manera tan radical y progresiva que, alcanzando cada vez informaciones substanciales más perfectas, lleva hoy recorridas todas las formas que median entre el elemento químico y la información racional: en efecto, de las formas químicas más elementales ó simples pasó aquella materia á las formas mixtas de los compuestos inorgánicos, recorriendo paulatinamente todas las especies ó gradas de la escala mineralógica; pasó después á las formas vivientes de los vegetales y animales, haciendo también sucesivos y largos descansos en las múltiples gradas de las escalas botánica y zoológica; por último, conquistado ya el postrer grado de perfeccionamiento dentro de la escala animal, mereció que el Criador le hiciese merced de la información racional, cúspide suprema de su ascenso evolucionario.

Resulta, por tanto, que la materia terrestre ha estado sometida, durante el proceso geológico, á un movimiento de verdadero ascenso,

á un trabajo de progresiva evolución, á una labor de gradual *perfeccionamiento*.

Téngase en cuenta que ese movimiento *perfectivo* de la materia terrestre es debido, única y exclusivamente, al movimiento de los astros. En efecto: si el planeta Tierra y su satélite Luna, en vez de estar animados de perenne movimiento, se hubiesen mantenido invariablemente fijos en el espacio, por manera que, sobre guardar distancias inalterables entre sí y con respecto al Sol, hubiésemos mirado con éste por una faz siempre idéntica, no hubiera la materia terrestre conseguido los perfeccionamientos que hoy la adornan y enriquecen. No desarrollada jamás la fecunda alternativa de los días y las noches, para uno de los hemisferios terrestres hubiera reinado un día inacabable y para el otro una noche perpetua, para el primero un calor abrasador y para el segundo un frío glacial. Desconocida también la rotación de las estaciones anuales, hubiera faltado el benéfico tránsito de las dulzuras primaverales á los rigores estivales é invernales y vice-versa, no ofreciendo el tiempo la actual distinción de aptitudes para la germinación, crecimiento, florescencia y fructificación de las plantas. Es de evidencia, por tanto, que bajo tales condiciones no se hubiera desarrollado la vida vegetal que hoy engalana la Tierra: en el hemisferio nocturnal no hubiera prosperado la vegetación por falta de calor y de luz, ni tampoco en el diurnal por exceso de esos mismos agentes. Entre las densas tinieblas de aquel primer hemisferio hubieran resultado imposibles hasta no pocas combinaciones químico-inorgánicas, dada la influencia que el lumínico y el calórico ejercen como elementos de composición y descomposición, mayormente cuando las atracciones moleculares de los cuerpos telúricos, no debilitadas por la fuerza centrífuga que desarrollan los movimientos de la Tierra, habrían estado obrando con energía mucho mayor que la presente. Si á todo esto se añade, para colmo de innovaciones, una fijeza absoluta de la Luna, cuya falta de movimiento, implicando la desaparición de un juego fecundísimo de atracciones opuestas á las de la Tierra (del cual juego resulta hoy una alternativa de intensiones y remisiones en la gravedad y en las atracciones moleculares), hubiera dificultado en gran manera la circulación de los vegetales y el cumplimiento de no pocas reacciones químicas, aparece más en relieve la imposibilidad de que la presente vida vegetal hubiese venido á servir de adorno á nuestra Tierra.

Es de advertir, igualmente, que, en las circunstancias hipotéticas establecidas, nuestro globo planetario habríase visto privado, no sólo del ornato perfectivo representado por la actual vida *vegetal*, sino también de los representados por la vida *animal* y la *humana*, pues allí donde falta la primera tienen que faltar necesariamente las dos segundas. Como la Naturaleza no avanza dando *saltos* (*Natura non facit saltus*), (1) la materia terrestre habríase hallado entonces imposibilitada para salvar de un *salto* la distancia que media entre la información *mineral* y la *animal* (sin pasar antes por la medianera información *vegetal*), así como tampoco hoy puede *saltar* de una á otra de las mentadas informaciones, conforme lo demuestra la observación embriogénica de que el producto de la concepción animal atraviesa un período de vida meramente *vegetativa* antes de ingresar en la *sensitiva*. Por otra parte, los vivientes del reino animal necesitan, para alimentarse, de los vivientes del reino vegetal, tanto que allí donde no hay plantas no pueden vivir animales herbívoros, allí donde éstos faltan no pueden vivir animales carnívoros, y allí donde faltan plantas y animales herbívoros no puede vivir el hombre.

Resulta, pues, en méritos de lo expuesto, que sin los movimientos astrales la materia terrestre no habría alcanzado los *perfeccionamientos* substanciales que hoy ostenta. Bien es verdad que los agentes *perfectivos* de esa materia, como causas ó instrumentos eficientes de las generaciones substanciales, son principalmente el *calor*, la *luz* y la *gravedad*, y que estos agentes naturales desempeñan por modo igual sus funciones estando los respectivos manantiales en reposo que en movimiento; pero, como la abundosa variedad de sus efectos depende principalmente de las alternativas de su acción, si el globo terráqueo, mediante sus movimientos planetarios, no presentase alternativamente los diversos puntos de su superficie al beso fecundo de las radiaciones helio-selénicas, resultaría poco menos que estéril el ósculo permanente, tanto más hastioso y menos fructífero cuanto más interminable, que entre sí cruzarían perpetuamente el cielo y la Tierra.

Viene á resultar en definitiva, pues, que las enseñanzas de la ciencia moderna acuden en apoyo de la conclusión escolástica, confirmando que el movimiento de los astros tiene un *fin*, el cual no es otro, según revela la observación experimental, que el *perfeccionamiento* pro-

---

(1) Leibnitz.

gresivo de la materia ponderable de las tierras ó mundos planetarios, ó sea, la *evolución* gradual de esta materia desde las formas inorgánicas más ínfimas hasta las orgánicas más excelsas.

3.—La Escuela, que tan minuciosa y profunda se mostró en todos sus estudios, no pudo menos de llevar sus inquisiciones hasta la médula de esa cuestión que nos ocupa. No olvidando que todo fenómeno ó efecto natural *posible* tiene necesidad, para conseguir *actual* realización, del concurso de dos causas ó potencias distintas, á saber, una potencia *activa* ó agente *operador* y una potencia *pasiva* ó materia *operable*, dedicóse con ahinco á especular sobre el grado de potencialidad *activa* que poseen los astros para desempeñar, en el caso de que se trata, el oficio de agentes *operadores*, y al mismo tiempo el grado de potencialidad *pasiva* que reúne la Tierra para hacer las veces de materia *operable*.

(Continuará)

MIGUEL AMER.



## PROYECTOS HOMILÉTICOS

CUARTO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

ES PRECISO TRABAJAR POR JESÚS.

I.—*Qué significa trabajar con Jesús?*—Quiere decir 1) no perder de vista, al trabajar, el recuerdo de la presencia de Dios;—2) conservarse en estado de gracia, ó volver á él, si se ha perdido, porque sin esto nuestro trabajo será sin mérito alguno para el cielo;—3) no hacer cosa alguna que no esté dentro del orden de Dios ó que lastime nuestra conciencia;—4) santificar nuestro trabajo, enderezándolo, por la pureza de intención, á la gloria de Dios y uniéndolo á los trabajos de Jesucristo.

II.—*Inconvenientes de no trabajar con Jesús.*—1) Desde el aspecto *temporal*, nuestro trabajo no es bendecido por Dios;—2) en el orden *espiritual*, ningún mérito tiene para el cielo;—3) en relación *al prójimo*, resulta del todo estéril.

III.—*Ventajas de trabajar con Jesús.*—Nuestro trabajo es bendecido por Dios: 1) en esta misma vida;—2) en lo por venir, en que Dios nos reserva magnífica recompensa.

A. D.



## LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN MIGUEL

(Continuación)

SI nos hemos detenido más de lo que era regular en estas consideraciones, ha sido por la importancia histórica de esta localidad, cuando acaeció en ella la refriega que coronó la conquista de Mallorca.

De estas preliminares observaciones resulta que la mencionada manzana fué de diminutas dimensiones, que no excedían de 14 metros de longitud en sentido de Norte á Sur, ni de 7 idem de latitud en sentido de Levante á Poniente; siendo público y notorio por la tradición más constante y por lo que consignan las crónicas contemporáneas, que la constituía única y exclusivamente una de las mezquitas de la ciudad árabe.

Esta mezquita, en cuya vecindad se libró una de las más formidables batallas de cuantas consignan las historias de aquel siglo, pues que murieron en ella, según el cronista Desclot, unos 50.000 moros, fué consagrada en templo cristiano el mismo día de tan sangriento combate, el nunca olvidado 31 de Diciembre del año 1229, en que don Jaime I de Aragón dió el asalto á la plaza y enarboló en ella el pendón de la Cruz.

Verificaron su consagración los Obispos que acompañaban al Monarca, y desde el mismo día de la conquista celebróse en ella el santo sacrificio de la misa, ante la imagen de Nuestra Señora, que el Rey llevaba en la popa de su galera, la cual donó el Conquistador á la citada iglesia antes de regresar al continente; según consta en un instrumento celebrado el subsiguiente año, ante el Notario barcelonés Alejandro Jolit, documento, que según relata un libro manuscrito existente en dicha Parroquia, que data del año 1645, se conservaba en el Archivo de la misma.

Custodiábase también en su sacristia, como preciosa reliquia, según refiere en su Crónica D. Buenaventura Serra, el cáliz de plata sobredorado en que se hizo la primera consagración del cuerpo de Nuestro Señor Jesucristo; alhaja que fué fundida en el siglo XVII juntamente con otras, para formar con ellas la antigua custodia de dicha iglesia, que se conserva aún.

Algunos autores antiguos dan á dicha mezquita el nombre de Ar-

chimezquita por ser la principal de las cinco que dicen que contenía la ciudad mora, y otros le dan el nombre de *Mezquita mayor*; lo cual no concuerda al parecer con las diminutas dimensiones que tenía, según hemos demostrado. Sea como sea, lo cierto es que fué la primera iglesia cristiana que tuvo Palma después de conquistada.

La dedicación de la nueva iglesia al Arcángel San Miguel suponen algunos cronistas que fué por haber visto los conquistadores la figura del indicado Arcángel batallando en el aire contra los árabes y abriendo paso á los escuadrones de Jaime I en la memorable jornada del último día del citado año de 1229; pero otros afirman que dicha dedicación fué en obsequio del Padre Maestro Fray Miguel Fabra, dominico que acompañaba al rey D. Jaime en su heroica empresa; varón eminentísimo que contribuyó grandemente á la conquista con sus palabras y con sus obras.

Nosotros somos de esta última opinión, al considerar que ese fraile fué el alma de aquella cruzada.

Marsilio, en su Crónica, dice que este varón religioso era tan amado del Rey y de todo el ejército, que, después del nombre de Dios y el de su madre Santa María, era el de Fray Miguel el más pronunciado y aclamado; añadiendo que, algún tiempo después de la conquista, los moros viejos que quedaron cautivos y otros que fueron bautizados y que él había conocido y tratado, solían decir amenudo que no era el rey D. Jaime el principal vencedor de los moros, sino que quienes habían conquistado Mallorca eran Miguel y María, aludiendo al indicado fraile y á la Virgen Santísima.

En los primeros siglos de su reconquista fué la parroquia de San Miguel notabilísima por los muchos templos sufragáneos que contuvo, por la devota y prodigiosa figura de Nuestra Señora, que adquirió el distintivo de la Salud por las muchas curaciones milagrosas conseguidas por su intercesión; por su Cofradía privilegiada, y por el número de sus beneficiados y actos de culto.

Su término parroquial, que se extendía extramuros por entre las carreteras de Buñola y de Manacor hasta lindar con el distrito municipal de Marratxí, contaba con un convento de Mínimos llamado *La Soledad*, á un kilómetro de la población, 14 predios importantes, 30 raffles, 25 huertas, 100 cuarteradas de viña, 30 jardines y 55 fuegos ú hogares con 260 personas de comunión. Hoy cuenta, fuera de Palma,



con los caseríos ó barrios llamados *La Indiotería*, *El Hostalet*, *Can Capas*, *El Vivero*, *Les Auselles*, *Ca'ls Estrells*, *L' Hostal de la Creu*, *Els Melons* y otros vecinos al Torrente de Inca. Cuenta, además, en su distrito parroquial exterior los arrabales del *Ferro-carril*, *Hostals nous*, y *Enramades*, y con las iglesias nuevas sufragáneas de *San José* en el camino de Buñola, á unos 3 kilómetros de distancia; la de Nuestra Señora en el *Hostalet*, á un kilómetro; y el oratorio particular del colegio de educandas de *Can Capas*.

En el interior de la ciudad tenía el caserío constitutivo de su Parroquia que abraza la parte Norte de la *Rambla*, arrancando desde la Puerta de Jesús y siguiendò después por la cuesta y calles de *Carrió*, *Tamorer*, Plaza del *Aceite*, calle de *Vallori* con las casas de su acera del Sur, calle de *Feliu*, calle del *Diezmo*, calle de la *Parra*, y siguiendo por el interior de la Manzana del Ex-convento de Mercedarios hasta llegar á la muralla; contenía en su interior 2 molinos de agua, 40 jardines, 8 depósitos de agua de lluvia, 400 casas con 2.100 personas de comunión, y los templos siguientes: Hospital de *San Antonio Abad*, conventos de *Mercedarios*, *Trinitarios* y *Carmelitas*, conventos de monjas clarisas del *Olivar* y agustinas de *Santa Margarita*, todos ellos con iglesias grandes y bien adornadas. Hoy día han desaparecido las iglesias del *Olivar* y la del *Carmen* y quedado sin culto la de *Santa Margarita*; pero cuenta con las edificadas en el pasado y presente siglo, que son las de *Capuchinos*, *Santa Teresa*, *Santa Catalina de Sena*, *Misión*, y el oratorio de la *Inclusa*. Hay, además, en su distrito el grandioso *Cuartel del Carmen*, el *Hospital militar*, la casa *cuartel de la guardia civil*, y muchas fábricas de importancia.

Los beneficiados de dicha iglesia parroquial eran, según Serra, en número de 26, sin contar el Párroco ó Rector, y en número de 19 según Binimelis.

Era también notabilísima la cofradía de dicha parroquial Iglesia; creada en 1647, á petición de los parroquianos ó feligreses, por el señor Obispo de Mallorca Fray Tomás de Rocamora; cofradía enriquecida con muchos privilegios é indulgencias por el Pontífice Inocencio X, y notabilísima por las muchas rentas que poseía, las cuales, según Binimelis, ascendían á mas de 600 libras anuales, que invertía en sufragios y en la colocación y dote de doncellas pobres de la Parroquia. Tenía casa propia en la esquina de la calle de la Cofradía que da á la calle de Arabí.

Fué también siempre dicha iglesia muy concurrida á causa de la devoción que profesa Palma á la antigua figura de Nuestra Señora de la Salud, cuyos prodigios obran consignados en un antiguo libro del año 1645, en el cual se lee que la iglesia de San Miguel fué considerada desde el primer día del año 1230 como catedral de la isla; y como el Conquistador había prometido dedicarla á Nuestra Señora Santa María, debió ser colocada la imagen de la Virgen de la Salud en el altar mayor. Que tan luégo como quedó establecido el culto divino en la nueva Catedral y declarada Parroquia la de San Miguel fué trasladada la venerada figura de Nuestra Señora á la última capilla de la parte del Evangelio, en donde permaneció muchos años.

Añade también que en otro antiguo libro escrito por el beneficiado Gabriel Mora, confesor de la venerable Sor Isabel Cifre, fallecida en 1542, se lee que la devoción profesada á dicha imagen era tan afectuosa y general en todo el Reino, que en las calamidades públicas y necesidades venían á venerarla las procesiones generales; tanto las de la Catedral como las de las restantes parroquias y conventos, para pedir por su intercesión el remedio de sus males, con motivo de las enfermedades y pestes que amenudo infestaban el Reino.

*(Continuará).*

PEDRO DE A. PEÑA.



## A MISTRAL

Com arbre llegendari, colossal,  
qu' uneix vigor y majestat sagrada  
ab aleteigs y cants de l' aucellada,  
ab tendra fulla y flor primaveral;

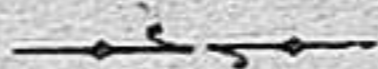
així t' elevas, poderós Mistral,  
dins aquest segle de tardor cansada  
(miracle nou!) d' un' època avançada  
poeta primitiu y patriarcal.

Lluminós com el sol de ta Provença,  
ple com son riu d' una abrivada inmensa,  
fort y sá com el vent qui 't dona nom,

es ton geni d' helènica harmonía;  
y nou Homer del món en tardanía  
demunt los segles te veurá tothom.

Lamalou—26 de Juny de 1899.

MIQUEL COSTA, PRE.



## LA JOVEN SIBERIANA

(Continuación)

AQUEL hombre, creyéndola una mendiga, por toda respuesta la cogió por un brazo y la puso en la puerta de la calle.

La infeliz no se atrevió á entrar de nuevo, y permaneció el resto de la mañana junto al vestíbulo, con intención de presentar su solicitud al primer senador que pareciere.

Vió á varios caballeros apearse de sus coches y subir la escalera: el pecho adornado de estrellas, llevando todos ellos su espada, sus bôtas altas, su uniforme; algunos con charreteras.

Éstos pensó que serían generales ú oficiales del ejército, y á cada momento esperaba ver llegar un senador, los cuales, según ella imaginaba, debían tener algo de extraordinario que les distinguiera y que se los daría á conocer. De este modo les dejó pasar, sin presentar la solicitud á ninguno de ellos.

Á eso de las tres de la tarde, desfilaron todas aquellas gentes, hasta que Prascovia, viéndose sola, se retiró la última, admirada de haber visto tantas personas en el Senado sin hallar un solo senador.

De regreso á su alojamiento, contó lo ocurrido á la esposa del mercader, la que tuvo que esforzarse para hacerle comprender que un senador era un hombre como los demás y que aquellos á quienes había visto eran precisamente los senadores á quienes debía haber entregado el pliego.

Al siguiente día, á la hora de entrada, hallábase la doncella al pie de la escalera del Senado, presentando su escrito á cuantos iban llegando, para evitar que pasara algún senador sin notarlo, á pesar de que todavía dudaba que fueran como la generalidad de los hombres. No obstante su insistencia, no consiguió que le aceptaran su solicitud.

Por último vió llegar á un gran señor, con uniforme rojo, un cordón

rojo también, adornado el pecho con dos estrellas, y con su espada al cinto.

—O será éste un senador —dijose á sí misma—ó no los hay en el mundo.

Acercóse á él y, presentándole la solicitud, rogóle que se encargara de darle curso. Como interceptaba el paso, un lacayo del senador la apartó suavemente á un lado, mientras su señor, creyendo que se trataba de una limosna, la decía:—Dios os bendiga,—y continuaba su camino.

Prascovia continuó yendo al Senado por espacio de quince días, sin conseguir mayor éxito. A ratos, cansada de permanecer de pie, en la escalera húmeda y fría, acurrucábase sobre las gradas, para recalentar sus pies helados, buscando en la fisonomía de los que pasaban y de los empleados algún signo de conmiseración ó de benevolencia, que con seguridad les hubiera inspirado, de serles conocida su situación.

De tal manera está constituida la sociedad en las grandes poblaciones que la miseria y la opulencia, la felicidad y el infortunio se cruzan sin cesar y se tropiezan sin verse; son dos mundos separados que no guardan ninguna analogía, y entre los cuales un corto número de almas piadosas, escogidas por la Providencia, establece algunos puntos de comunicación.

Un día, sin embargo, uno de los empleados, que había venido fijándose en ella de antemano, acercósele, tomó la súplica que le presentaba y sacó de su bolsillo un fajo de papeles.

La infeliz tuvo un instante de esperanza; pero aquel fajo era de billetes, de entre los cuales su dueño tomó uno de cinco rublos, que colocó dentro de la solicitud, devolviéndosela á Prascovia y entrando en sus habitaciones.

Desconcertada Prascovia, guardó el billete y se retiró.—Segurísima estoy—decía después á la posadera—que si entre los senadores se encontrara algún hermano de la señora Milín hubiera tomado mi solicitud sin conocerme.

Las fiestas de la Pascua, durante las cuales no se reúne el Senado, diéronle algunos días de descanso, que aprovechó para dedicarse á sus devociones.

Entregándose á los ejercicios piadosos, renovó sus plegarias por el éxito de su empresa, y era tal su fe que, después de tomar la comu-

nión, sintióse persuadida de que se le aceptaría la solicitud la primera vez que la presentara nuevamente al Senado; lo que anunció, como cosa cierta, á la mujer del mercader.

Lejos ésta de participar de sus esperanzas, le aconsejó que abandonara aquel camino. Sin embargo, como el día de la reapertura del Senado, tenía ella algún quehacer en el muelle Inglés, viendo á Prascovia marchar á pie, ofrecióse á conducirla en *droschky*. (1)

—No comprendo—decíale durante el camino—como no estáis descorazonada, después de tantas tentativas inútiles. En vuestro lugar yo dejaría en paz al Senado y á los senadores, que jamás harán nada por vos; es lo mismo, —añadió, enseñándole la estatua de Pedro el Grande junto á la cual se encontraban, — que si presentarais vuestra súplica á esa estatua que vemos ahí: no obtendréis mejor resultado.

—Espero que mi fe me salvará —respondió Prascovia. Hoy iré por última vez al Senado, y será aceptada mi solicitud. Dios es Todopoderoso. Sí,—añadió, apeándose del *droschky*—Dios es Todopoderoso, y puede, si tal fuere su voluntad, obligar á este hombre de hierro á bajarse y á tomar mi súplica.

Aquella mujer, al oirla, soltó la carcajada, y Prascovia, vuelta de su transporte, sonrióse á su vez; no obstante, no había hecho más que decir lo que sentía.

Mientras ella contemplaba la estatua, su compañera le hizo notar que el puente del Neva, situado á corta distancia de aquel lugar, estaba ya repuesto, y que gran número de carruajes iban y venían de Wassili-Ostrow.

—¿Tenéis la carta de recomendación para la señora de L.\*\*\*?—le preguntó—. Yo no tengo prisa, y puedo conducirlos hasta su casa.

Era temprano todavía, y Prascovia aceptó.

Pasaron el puente: el río, que quince días antes no era sino una vasta extensión de hielo movedizo, completamente libre de su costra de nieve y cubierto de barquillas y embarcaciones de todos géneros, la sorprendió agradablemente.

Todo era movimiento en torno suyo; el tiempo estaba espléndido; la muchacha sentíase animada, esperando obtener un buen resultado de la visita que iba á hacer.

---

(1) Pequeño coche de cuatro ruedas. Viene á reemplazar nuestros *cabriolet* (birlochos).

—Paréceme—dijo al despedirse, abrazando á su compañera—que Dios está conmigo y que no me abandonará.

Encontró á la señora de L.\*\*\* enterada previamente de su viaje, por una carta recibida de Ekaterinamburgo, y mereció de ella cariñosos reproches al decirle que estaba en San Petersburgo desde hacía tanto tiempo.

La afectuosa y cordial acogida que se le dispensaba despertó vivamente en la doncella el recuerdo de la señora Milín y de su excelente trato.

Cuando se hubo ya establecido alguna familiaridad entre ellas, Prascovia expuso el plan que había formado para obtener la libertad de su padre, y la enteró de los inútiles pasos que diera cerca del Senado.

La señora de L.\*\*\* examinó la solicitud, y advirtió que no estaba redactada en debida forma.

—Nadie mejor que yo—díjole—hubiera podido seros útil en este asunto: uno de mis más próximos parientes ocupa un alto cargo en el Senado. Hablando francamente, como si fuerais una antigua amiga, os diré que desde hace algún tiempo estamos algo disgustados. Sin embargo, la ocasión es harto propicia y la discusión sobrado insignificante para que yo me niegue á dar el primer paso. Estamos en tiempo de Pascua, y tengo un verdadero placer en que seais motivo de nuestra reconciliación.

Obligó á la muchacha á quedarse á comer; varios otros convidados fueron llegando y todos ellos le dieron muestras del más vivo interés.

*(Continuará).*

JAVIER DE MAISTRE.



## RONDAYES CURTES

X.

ES LLOP y S' EUVEYA. (1)

En aquell temps que 'ls animals parlavan..... com ses roques ara, un llop qu' anava prim de panxa ferm, troba una euveya que menava un menet, petitoy, però ben etxerevit.

—Ja caurás be, diu es llop: aquest menet será per berenar jo, que

---

(1) Le'm contá mon pare.

encara no m' es passat res p' es canyó, y ja comens a veure bellumes.

—¿Justament el t' has de menjar a ell? diu s' euveya. Y ¿que no veus que no 't basta per un escura-quixals? Y llavò qu' es massa tendre. Esperasses una quinzena de dies.....

En aquest entremitx s' entrega una raboa, y ja los ha escomesos:

—¡Alabat sia Deu!

— ¡Pera sempre sia alabat!

—Y ara ¿quina la feym?

—¡Foy! diu s' euveya. Es llop que se vol menjar aquest menet, y jo li deya qu' esperás una quinzena de dies, porque es massa tendre.

—No res, diu sa raboa, ¿que voleu que diga una paraula?

—Per part meua sí, respòn s' euveya.

—¿Y tu que hi dius? demanan a n' es llop, que feya uyots ferm.

—¡Vaja, parla! diu sa reboa, que Cristo parlava y estava a la creu..... No res, tu, llop, no digas res pus a n' aquest menet; y tu, euveya, du a n' es llop una fogassa (1) de cent quintars, d' aquí a quinze dies.

—Si que hi consent, diu se euveya.

—¿Y aont m' ha de dur sa fogassa? diu es llop.

—A n' es pou de Sa Gruta, (2) diu sa raboa.

—Y a ne quina hora?

—A una hora de nit. Y no n' hem de resar pus.

Es llop estigué encorregüt de desfer sa paraula de sa raboa, y acalá's cap.

Aquelles dues ab so menet prengueren per son vent.

Com se des-separaren, s' euveya va dir:

—Però be, raboa, ¿y com li he de dur jo sa fogassa de cent quintars d' aquí a quinze dies? ¿D' ont treym tant de formatje?

—¡Jesús, qu' ets de beneyta! diu sa raboa. No tengas maldecaps, fieta meua; d' axò ni d' altre tant. Tu d' avuy a quinze dies, a posta de sol, compareix en es pou de Sa Gruta. Jo hi vendré y tot s' arretglará...

Es die qui feya quinze a posta de sol s' euveya va esser en es pou de Sa Gruta.

Compareix sa raboa, y s' euveya li diu:

—¿Vol dir vens de buyt?

—¡No tengas ansia, beneyta!

(1) Una pòssessió de Manacor, devers el port.

(2) Pessa de formatje.

—S' ansia serà que 's llop mos menjarà a tots tres, en veure que le hem enganat.

—Ni mos tocarà un pel, com som raboa.

Es pou de Sa Gruta era fondo. Feya una lluneta lo més clara, y la veyen de lo millor dins s' aygo des pou.

S' entrega des cap d' una estona es llop, ben peus alts.

— ¡Homo sant de Deul li diu sa raboa tot d' una que 'l veu; ¡vaja quina passada!

— ¿Qu' es estat? diu es llop.

— ¡Qu' ha d' esser estat! Que ara sa fogassa mos es cayguda dins es pou. Vina a guaytar, y la vorás.

Es llop s' aboca a n' es pou, y m' hi veu endins de tot sa lluna, y s' ho va beure qu' allò era sa fogassa de cent quintars.

Y ara ¿com ho feym per treurela? diu ell.

— ¿Sabs que poríem fer? diu sa raboa. Amollarthí dins es poal, y la treurías.

Es llop no hi va fer dos mots. Tantes eren ses ganés que tenía de aquella fogassa, que se posa dins es poal. Sa raboa y s' euveya li amollen a poch a poch dues o tres brasses de corda; però assatsuaxí axamplen es potons, amollan sa corda de tot, y es poal per avall mes que depressa, y es llop *ruuu-tu-tu-tum*, pega dins s' aygo, arriba en es fons, sura, se torna eufagar, y ja es partit a fer es bategot.

— Duys pedres ara que le hi tenim! diu a s' euveya y es menet.

Se posen a durli pedres, y, tantes com n' hi duyen, véngales a n' es llop; y es llop bramuls y grinyols; y sa reboa y s' euveya pedres.

N' hi tiraren fins que 'l sentiren que's bategá gens.

Allá dins examplá 's potons s' animal; y sa raboa, s' euveya y es menet se 'n anaren ben xalests, y encara son vius si no son morts.

Torre Nova, Decembre 1897.

ANTONI M.<sup>a</sup> ALCOVER, *Pvre.*



## NOTICIARIO MALLORQUÍN

— 1899 —

MES DE AGOSTO

Día 1.—Empezó á regir un nuevo itinerario de correos marítimos entre la Península y estas Islas Baleares.

—Se nombró Delegado de Hacienda de esta Provincia, en substi-



tución de D. Jerónimo Flores, á D. Francisco de Semir, que desempeñaba igual cargo en Soria.

Día 3.—Espléndido banquete en *Cas Catalá*, que en obsequio á nuestro ilustre paisano D. Damián Isern le dieron sus amigos particulares.

Día 5.—Salió para Alicante D. Rafael Álvarez Sereix, Gobernador Civil, y con tal motivo quedó encargado del Gobierno de esta provincia D. Joaquín F. de Puigdorfila, Vice-presidente de la Diputación provincial.

—Falleció el Rdo. Sr. D. Pedro A. Mesquida, después de haber prestado muchos servicios en la iglesia de Consell, donde desempeñó veinte años el cargo de Vicario, y en el ex-convento de Mínimos de Santa María, de donde fué Custos durante catorce años.

—Apareció el primer número de *El Porvenir*, Revista política, literaria y artística, semanal.

Día 7.—Se presentó una proposición por varios concejales de Palma, en la que se pedía la independéncia administrativa con el Gobierno, sin más límites que los impuestos por el Código Penal.

Día 9.—Momentos antes de pasar el tren cerca de la estación de Felanitx, el conductor de un carro tuvo la ocurrencia de atravesar la vía, y, no teniendo tiempo para parar el carro, sufrió éste tan terrible golpe de la locomotora que quedó completamente destrozado, dejando al carretero en estado gravísimo.

Día 10.—Pasó de esta á mejor vida en Artá, su pueblo natal, el bondadoso y caritativo Sr. D. Monserrate Blanes y Juan, cuya muerte fué en extremo sentida.

Día 12.—Salió el vapor *Palma* para un viaje de circumnavegación de la isla: se contaron unos 150 pasajeros.

Día 15.—Solemnísima velada celebrada bajo la presidencia del Ilmo. Sr. D. Pedro J. Campins, Obispo de esta Diócesis, en los salones de D. Bartolomé Ribas, del arrabal de Santa Catalina, con motivo de la inauguración de los Seglares Católicos en aquel suburbio.

—Estos días circuló la noticia de que existía peste en Oporto, y con tal motivo se reunió en el despacho del Gobernador la Junta Provincial de Sanidad.

Día 17.—Falleció un pastor de Campos, á consecuencia de los malos tratos que le infirió el propietario de cierta finca en donde aquél ejercía pastoreo abusivo.

Día 19.—Tomó posesión de su nuevo cargo de Director de la Sucursal del Banco de España en esta plaza el Sr. D. José M.<sup>a</sup> Jiménez y Rodríguez.

Día 26.—Dejó esta vida para la eterna el ilustre y noble Sr. D. Nicolás Dameto y Dezcallar, Presidente de la Asociación de Seglares católicos de Montesión y de otras corporaciones religiosas, y modelo de bondad y virtudes.

Día 27.—Reunión magna en la Casa Consistorial, presidida por el Excmo. Sr. Capitán General con asistencia del Gobernador Civil, Comandante de Marina, Presidente de la Diputación, Presidente de la Audiencia, Alcalde de Palma y muchas personas al efecto invitadas, con objeto de promover y organizar una suscripción para allegar recursos y prevenir la invasión epidémica.

—Salió el Ilmo. y Rmo. Sr. Obispo para practicar la Santa y Pastoral visita á los pueblos de Buñola, Sóller, Esporlas, Puigpuñent, Calviá, Andraitx y sus anejos. Acompañaron á S. Ilma. el nuevo Archivero Diocesano D. Mateo Rotger, D. Martín Llobera, Mayordomo, y D. Francisco Fluxá, Capellán de honor.

Día 28.—Quedó instalado en su nuevo local de la calle del Sol el Archivo de Protocolos, que, con tanto celo y paciencia ordenó hace años, con aplauso de los eruditos, D. Sebastián Miralles y Morro bajo la dirección de su dignísimo Jefe el Sr. D. Miguel Ignacio Font y Muntaner.

Día 31.—Pasó á mejor vida en Lluchmayor el Abogado y propietario Sr. D. Francisco Salvá y Salvá, Presidente de la Junta de Gobierno de la Sociedad Arqueológica Luliana y padre de nuestra colaboradora D.<sup>a</sup> María Antonia Salvá y Ripoll.—R. I. P.

S.



## MISCELÁNEA

Con fecha de 24 de Agosto último, el Ilmo. y Rmo. Sr. Obispo de esta Diócesis publicó un edicto declarando instituido el Archivo Histórico de la Iglesia de Mallorca y nombrando para el cargo de Archivero á nuestro redactor D. Mateo Rotger y Capllonch, Pbro.

Nos felicitamos por tales medidas, y felicitamos muy de veras á nuestro queridísimo compañero.

# JUAN MIRALLES Y SBERT

COMISIONISTA DE LIBROS,

PERIÓDICOS Y OBJETOS DE ESCRITORIO

Palacio, 81, Palma

(FRENTE Á LAS ESCALERAS DE LA SEO)

Se encarga de proporcionar á sus favorecedores, con prontitud y economía, cuantos libros y opúsculos se le pidan.

Cuida de subscripciones á periódicos y Revistas, así nacionales como extranjeros, mediante muy módica comisión.

Admite encargos para toda clase de impresos.

Es representante del *Instituto de Arte Cristiano* de Barcelona y de los *Monumenta Historica Societatis Jesu*.

Ofrece á sus clientes un servicio completo de las ediciones litúrgicas (Misales, Breviarios, Diurnos, Rituales, Octavas, Antifonarios etc.) de la Sociedad de San Juan Evangelista (Tournai), de H. Dessain (Malinas), de Federico Pustet (Ratisbona), de Alfredo Mame é Hijos (Tours) y de Pedro Marietti (Turín), de todas las cuales tiene páginas de muestra y nota de precios.

Facilita toda clase de estampas religiosas, en cromo, grabado en acero, heliografía y fotografía de las principales Casas nacionales y extranjeras, como la Sociedad de San Agustín (Brujas), la Sociedad litoleográfica de San José (Módona) y los Establecimientos de Bouasse-Lebel, Beck y Turgis (París), de Benziger y Compañía (Einsiedeln), de Kühlen (Gladbach), y de Pena y Bordas (Barcelona), de las cuales tiene más de 800 modelos de muestra.

Especialidad en recuerdos mortuorios, de primera Comunión y de primera Misa, en imágenes de San Antonio de Padua y en fotografías-sellos para encabezamientos de cartas.

Servicio del ramo de objetos de escritorio: papeles tina (blancos, rayados, comerciales y cuadriculados) y para cartas (blancos y de luto, rayados y lisos, en paquetes y en estuches), sobres de todos tamaños y calidades, cartón secante, obleas, tintas, porta-plumas, plumas, lápices, afila-lápices, limpia-plumas, seca-firmas, pica-notas, bandejas de cristal, frascos de goma, salvaderas, libretas, bobinas de papel engomado, vades de hule, tinteros, etc.; todo conforme al muestrario que tiene á disposición de sus parroquianos.

(PALACIO, 81, PALMA)

# JUAN MIRALLES Y SBERT

COMISIONISTA DE LIBROS, PERIÓDICOS Y OBJETOS DE ESCRITORIO

*calle de Palacio, número 81, en Palma de Mallorca*

*(frente á las escaleras de la Seo)*

Acaba de editar:

*Officia propria Diœcesis Maioricensis*, en cuatro fascículos, impresos á dos tintas por la Casa Amengual y Muntaner, con hermosas viñetas y filetes rojos, papel agarbanzado.

*Officia propria Diœcesis Maioricensis ad horas diurnas tantum*, con iguales impresión y papel que los anteriores.

*Missæ propriæ Diœcesis Maioricensi*: lujosa impresión á dos tintas, en excelente papel agarbanzado.

Sirven para completar toda clase de Breviarios, Diurnos y Misales, y se han hecho tomando por modelo los de la Sociedad de San Juan Evangelista.

Admite encargos de los siguientes

## LIBROS

*Monumenta historica Societatis Jesu.—Epistolæ P. Nadal.*—Tomus I, fasciculus I.—En 4.º mayor.

*La Psychologie*, par Mgr. D. Mercier, Président de l'Institut Supérieur de Philosophie de Louvain.—5<sup>e</sup> édition.—1 vol. en 4.º

*La notion de temps d'après les principes de Saint Thomas d'Aquin*, par D. Nys, Prof. á l'Université Catholique de Louvain.—1 vol. en 4.º

*La consciencie du libre arbitre*, par León Noël, Docteur en Philosophie.—1 vol. en 4.º

*Elementa philosophiæ scholasticæ*, auctore D.<sup>re</sup> Cambier.—1 vol. en 4.º

*Comunion y santa misa, ó Manual del Cristiano*, por el P. Francisco de P. Garzón, de la Compañía de Jesús.—5.<sup>a</sup> edición.—A 15 céntimos el ejemplar.

*Album del Escorial*. Colección de 24 magnificas fototipias de 17 por 23 cm.

*San Bruno y la Cartuja*, por D. Antonio Aragón Fernández, Misionero apostólico.—1 vol. en 8.º mayor.

*Le Crucifix dans l'histoire et dans l'art, dans l'âme des saints et dans notre vie*, par J. Hoppenot.—1 vol. en 8.º

*La Révolution et les pauvres*, par Léon Lallemand.—2 vol. en 8.º

*Calendario del Corazón de Jesús* para 1900.—Dos ediciones.

*El Patrón.*—Conferencia XXXI de la *Biblioteca Amena* del P. V. Van Tricht.—En 8.º mayor.

*De Deo uno et trino* Comentariüs in Primam partem S. Thomæ auctore Ludovico Billot, S. J., in Pont. Univ. Gregoriana Theologiæ Professore.—Ed. tertia.—1 vol. en 4.º

*De Verbo Incarnato*. Commentariüs in tertiam partem S. Thomæ, auctore Ludovico Billot, S. J., etc.—1 vol. en 4.º

*Tractatus de Ecclesia Christi*, sive continuatio Theologiæ de Verbo Incarnato, auctore Ludovico Billot, S. J.—Tomus primus.—En 4.º

*De Ecclesiæ Sacramentis*. Commentariüs in tertiam partem S. Thomæ, auctore Ludovico Billot, S. J. etc.—2 vols. en 4.º

*Disquisitio de natura et ratione peccati personalis*, sive introductio ad tractatum de Pœnitentia, auctore Ludovico Billot, S. J., etc.—1 vol. en 4.º